

# 牛角/八字环

CA-X9601

CA-X9602



## 使用说明书

INSTRUCTION FOR USE

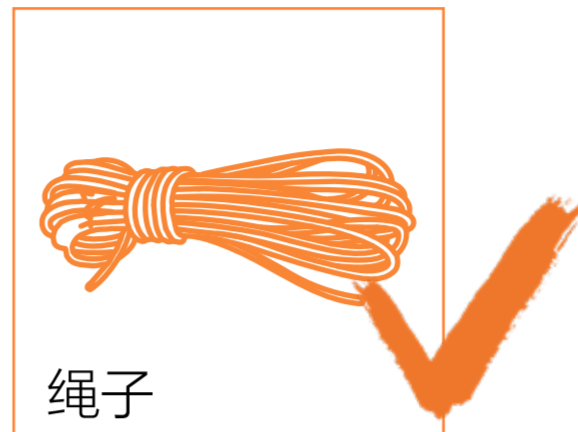
## 标准与应用

本产品仅能使用在绳索上，绳索的直径分别为八字环8-13mm；牛角9-16mm。

### 绳索直径

八字环  $8\text{mm} \leq \varnothing \leq 13\text{mm}$

牛角  $9\text{mm} \leq \varnothing \leq 16\text{mm}$



这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。

如果您有疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络CAMNAL。

## 01/应用范围

这是一种登山设备--手动制动装置，这些装置用于登山、洞穴探险、溪降和救援。

- 用于下降的个人防护设备（PPE）。
- 使用该产品时，不可超出其负荷限制也不可用于设计之外的用途。

### 防高空坠落的个人防护装备的附加说明

为了防止高空跌落的安全目的，必须：

- 进行风险评估，并确保整个系统（本装置只是其一个组成部分）安全可靠。
- 准备应急计划，以应对该装置的使用过程中可能出现的任何紧急情况，
- 确保进行作业时，将潜在的坠落及坠落高度减至最低，
- 确保：
  - 钩挂部位定位在使用者上方，
  - 所使用的装置适合目的和证书。

**重要事项：防高空坠落系统必须使用符合现行标准的全套安全带。**

### 参照标准：

- EN15151-2:2012



# 警告 WARNING

需要使用这些工具的活动具有潜在的危險性，您必須对自己的行为和决定负责。

在使用本设备之前，您必須

- 阅读并理解所有使用说明。
- 接受正确使用设备的专门培训。
- 熟悉设备的功能和限制。
- 了解并接受所涉及的风险。



**留意说明书中的警告标识！**

**不注意这些警告可能会导致严重的人员伤亡。**

**注意：**一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 02/产品型号与说明

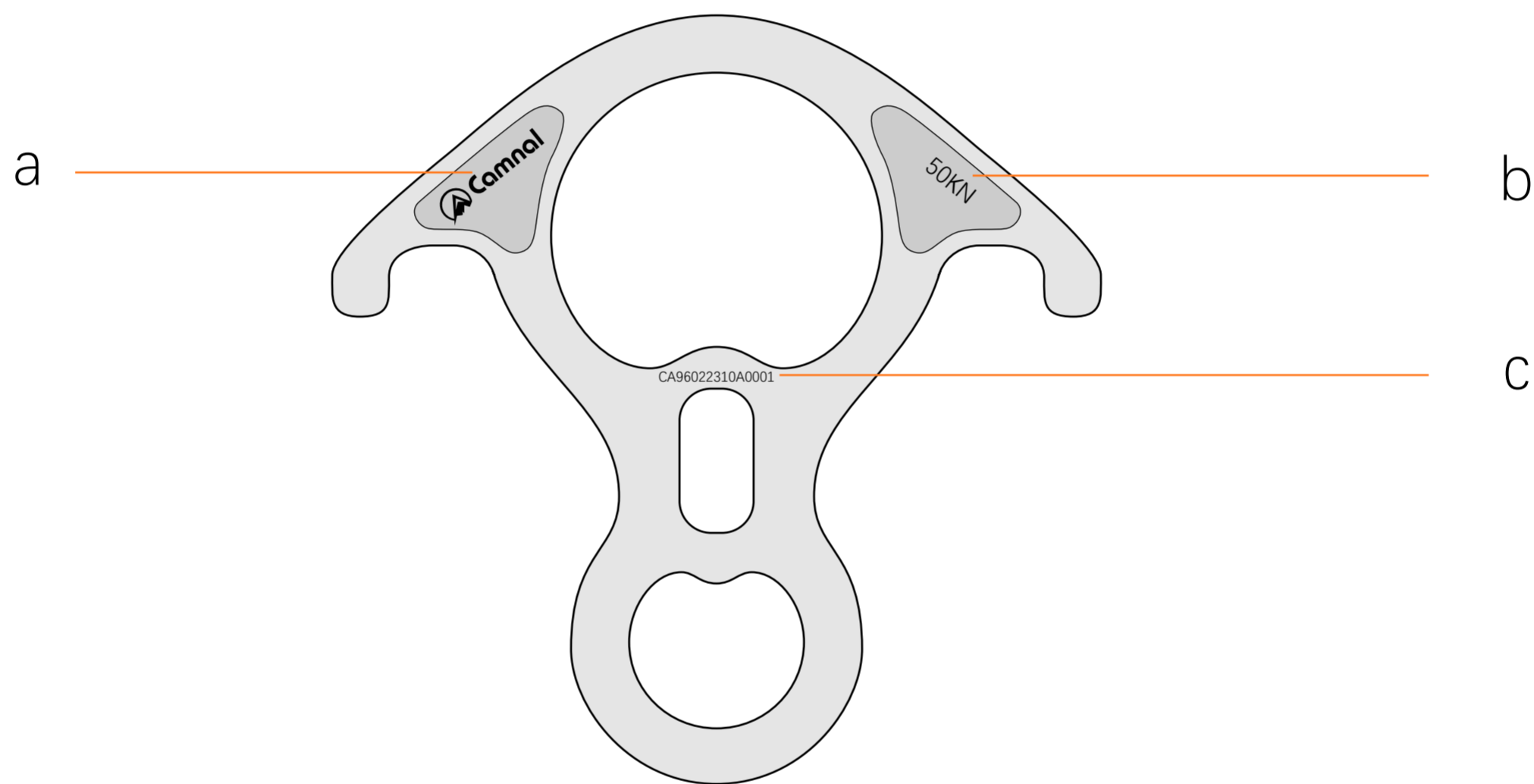
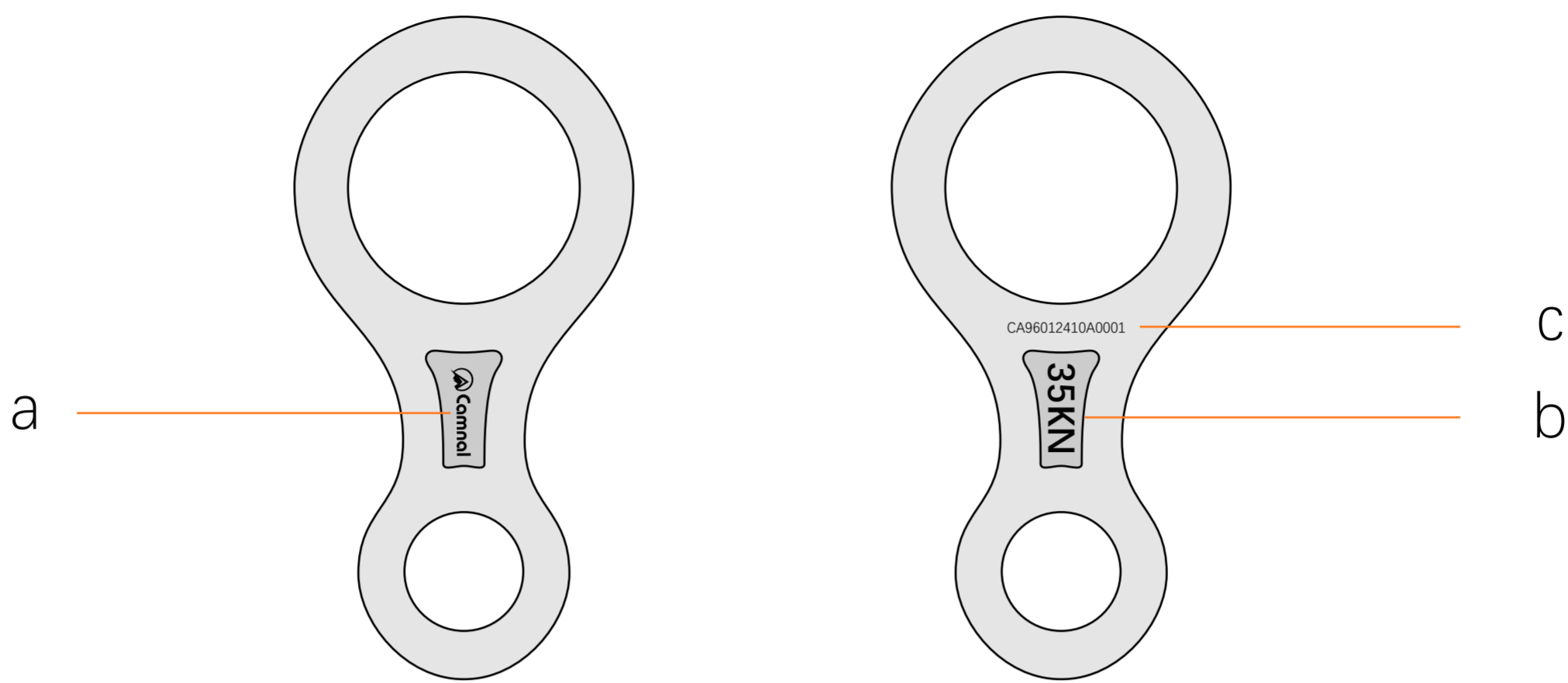


CA-X9601



CA-X9602

# 03/标记与追踪编码



a.logo

b.最大承载拉力

c.追踪编码

## 追踪编码

**CA9602 24 01 F 0001**

型号  
名称

制造  
年份

制造月份

检察员代码编号

增量

## 04/检测、检查要点

### **您的安全和您装备的状态密切相关！**

CAMNAL建议至少每 12 个月由专业人员进行一次全面检查（请根据实际使用情况，例如发生摔落、磕碰等）

### **警告： 高频率使用将要求您更频繁地检查个人防护设备。**

根据检测标准（可以在camnal.com.cn上查询标准信息）进行规范检查。

请在您的个人防护装备检查表中记录：类型、型号、制造商信息、序列号或唯一代码、制造日期、购买日期、首次使用日期和随后的每次定期检查日期、问题、评论、检查人员的姓名和签名。

### 5a. 每次使用前

- 检查产品是否有裂缝、变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象；
- 绳索穿过的地方没有尖锐的边缘；
- 插入连接孔/绳索的连接器（登山扣）可以自由转动；
- 连接器的锁定装置功能正常；
- 设备没有脏污（如泥沙）。

### 5b. 每次使用时

- 必须经常检查产品的状况及其与系统中其他设备的连接状况，确保系统中的所有设备都相互正确连接。

#### **警告：**

- 务必确保装置在连接器中的正确位置；
- 无意旋转连接器会导致装置无法正常工作。

### **注意： 如果设备发生严重坠落，请更换！**

## 05/兼容性

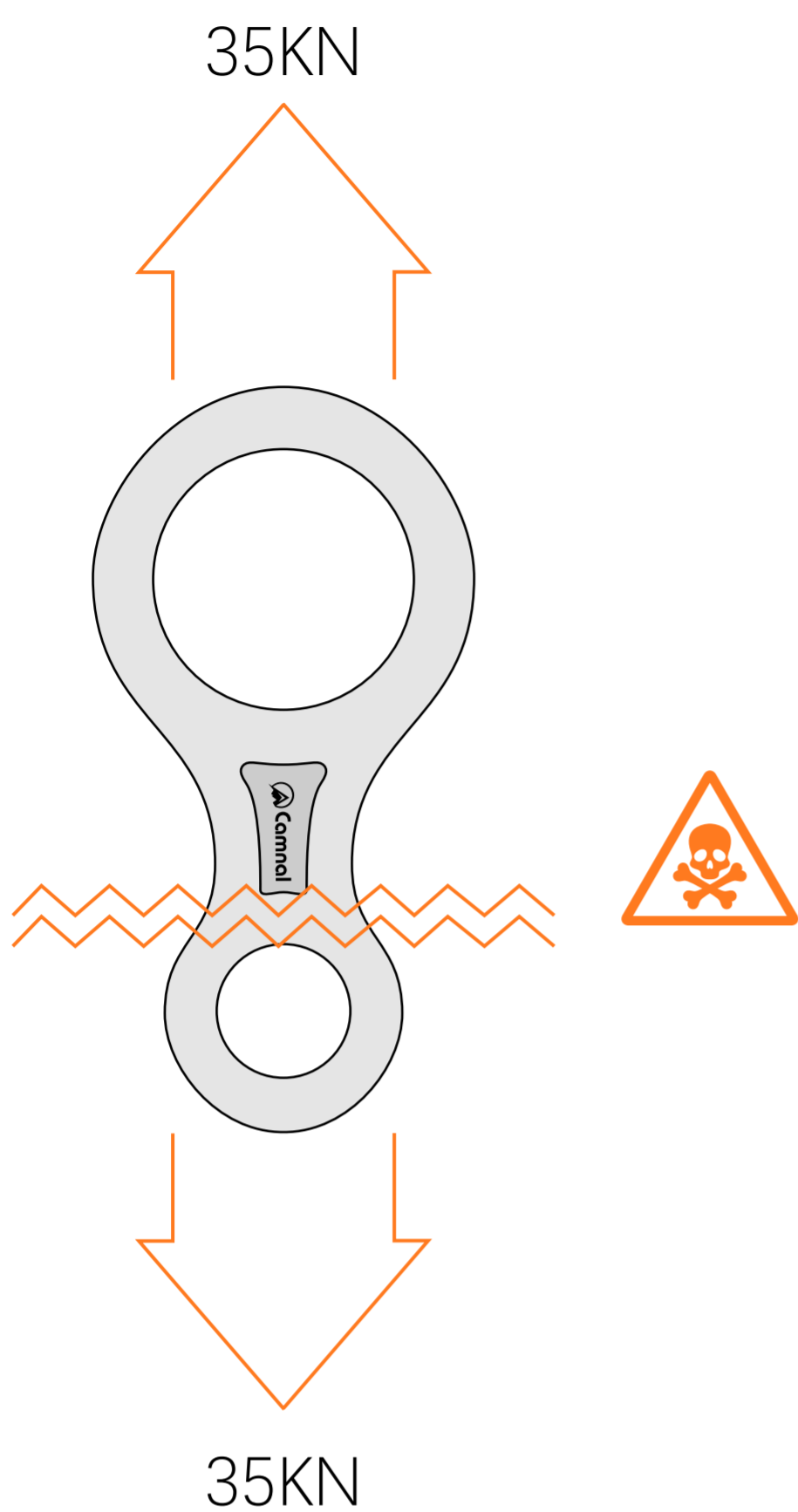
验证产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。与下降器连接的装置（如主锁）必须符合标准（例如主锁要符合EN 12275锁扣标准）。

使用符合标准的直径8-13mm的静力绳与下降器连接。

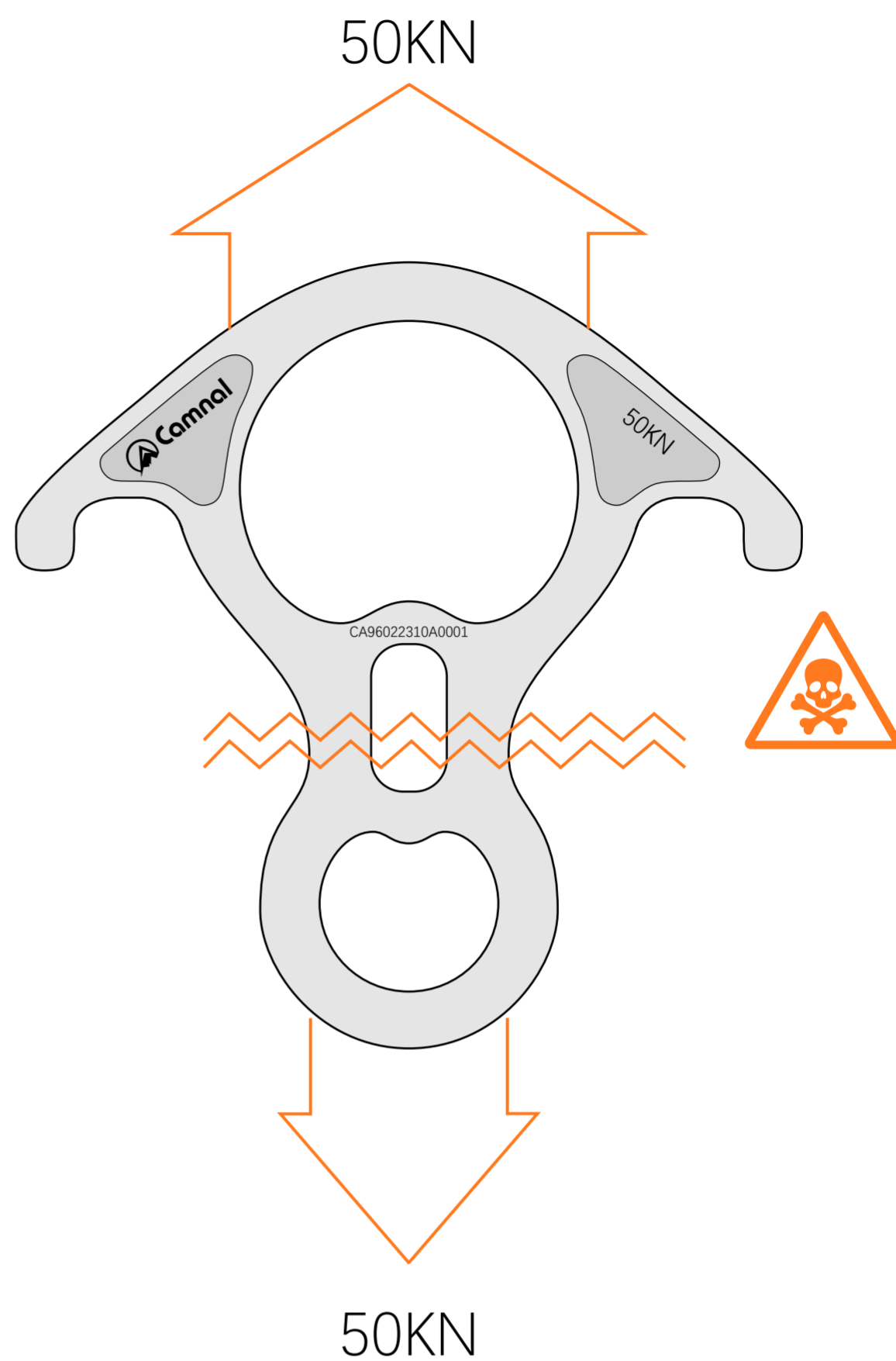
不兼容的连接会影响系统的安全功能（如断开、断裂等），如果不确定设备的兼容性，请联系 CAMNAL。

## 06/强度

### 9601断裂负荷



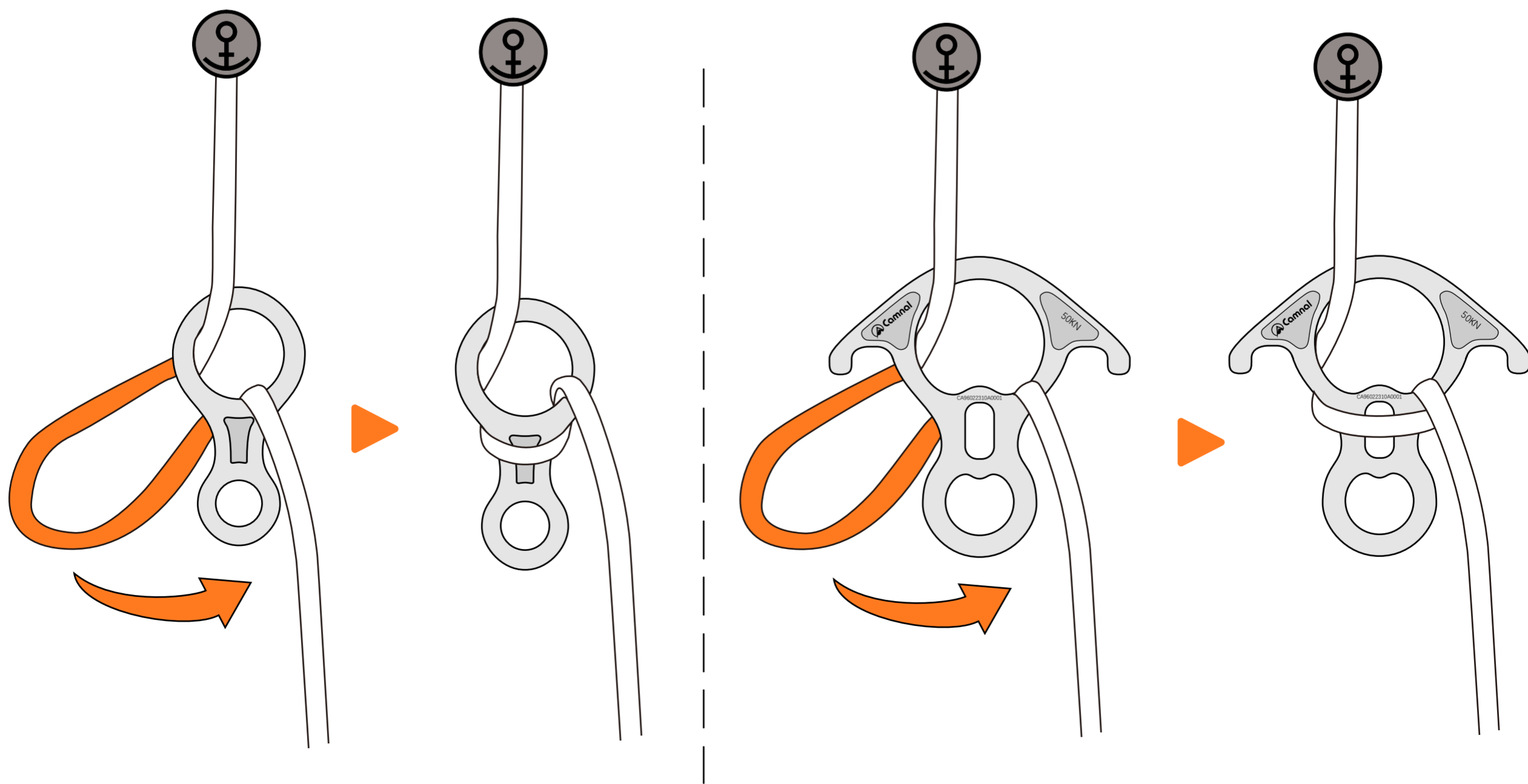
### 9602断裂负荷



## 07/使用

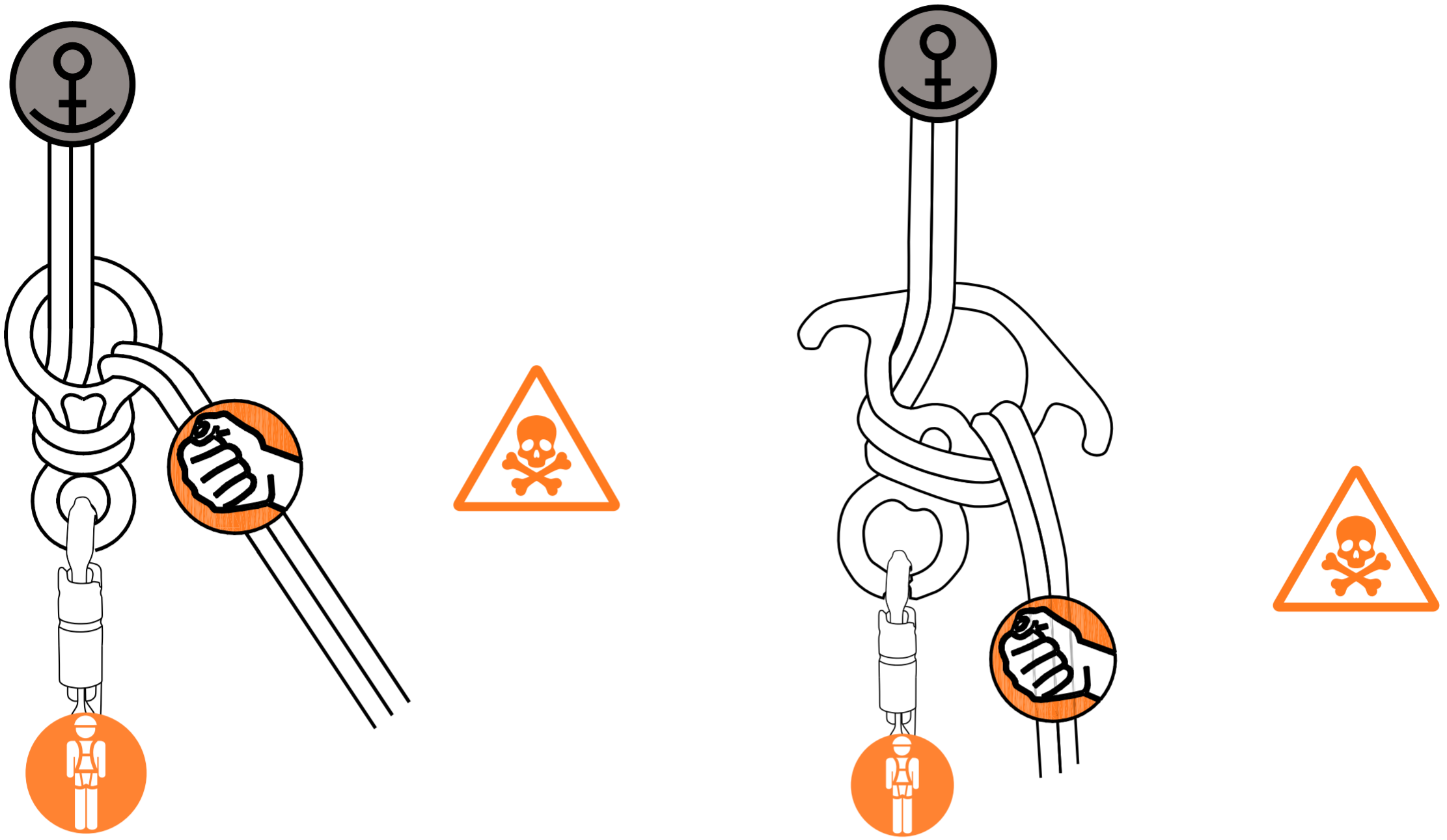
### 7a. 绕绳方式

- 如图所示，将绳子从大环中间穿过；
- 然后从另一边绕到小环上。



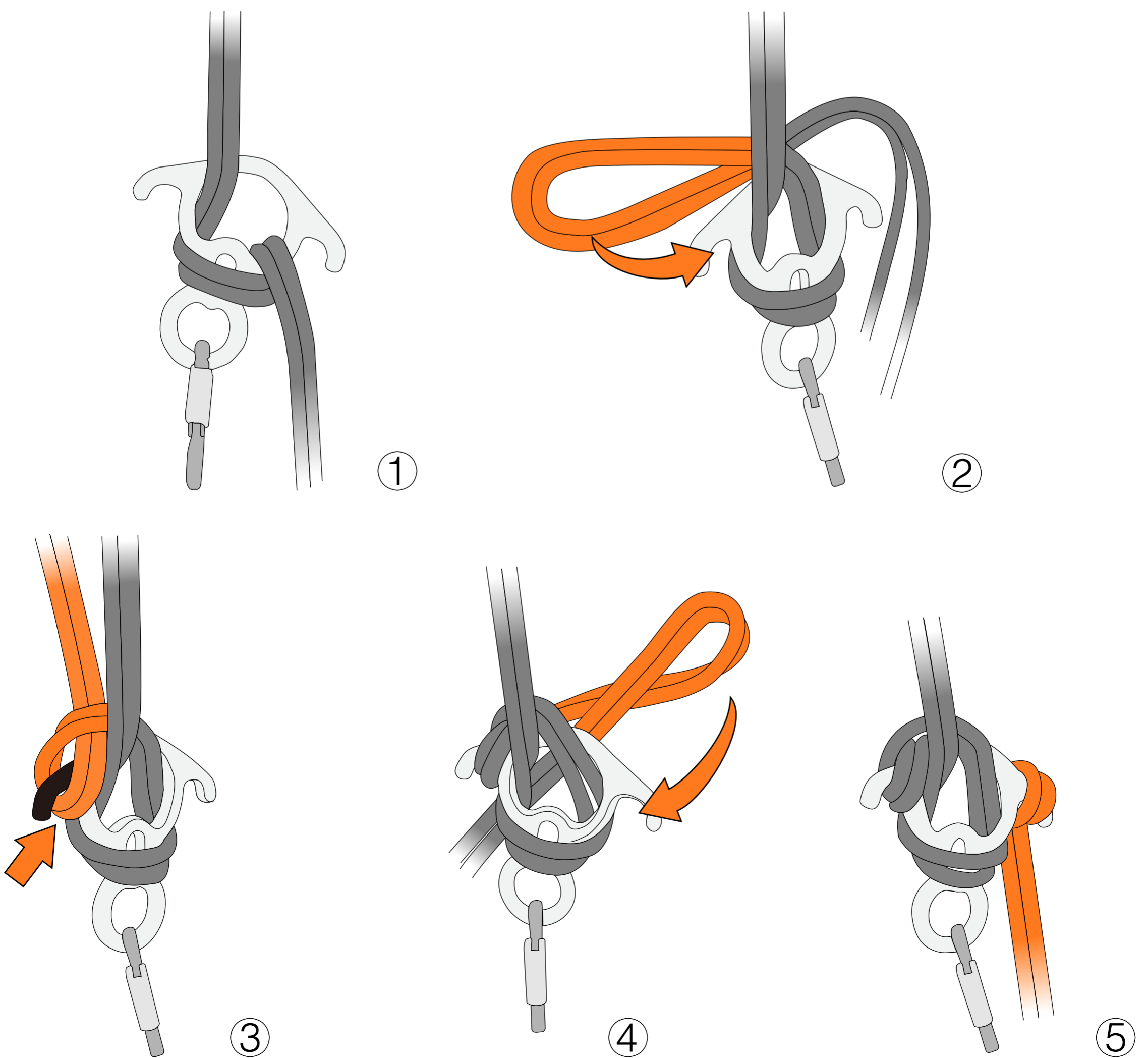
## 7b. 正确使用

注意：单绳和双绳的绕绳及使用方式是一样的。



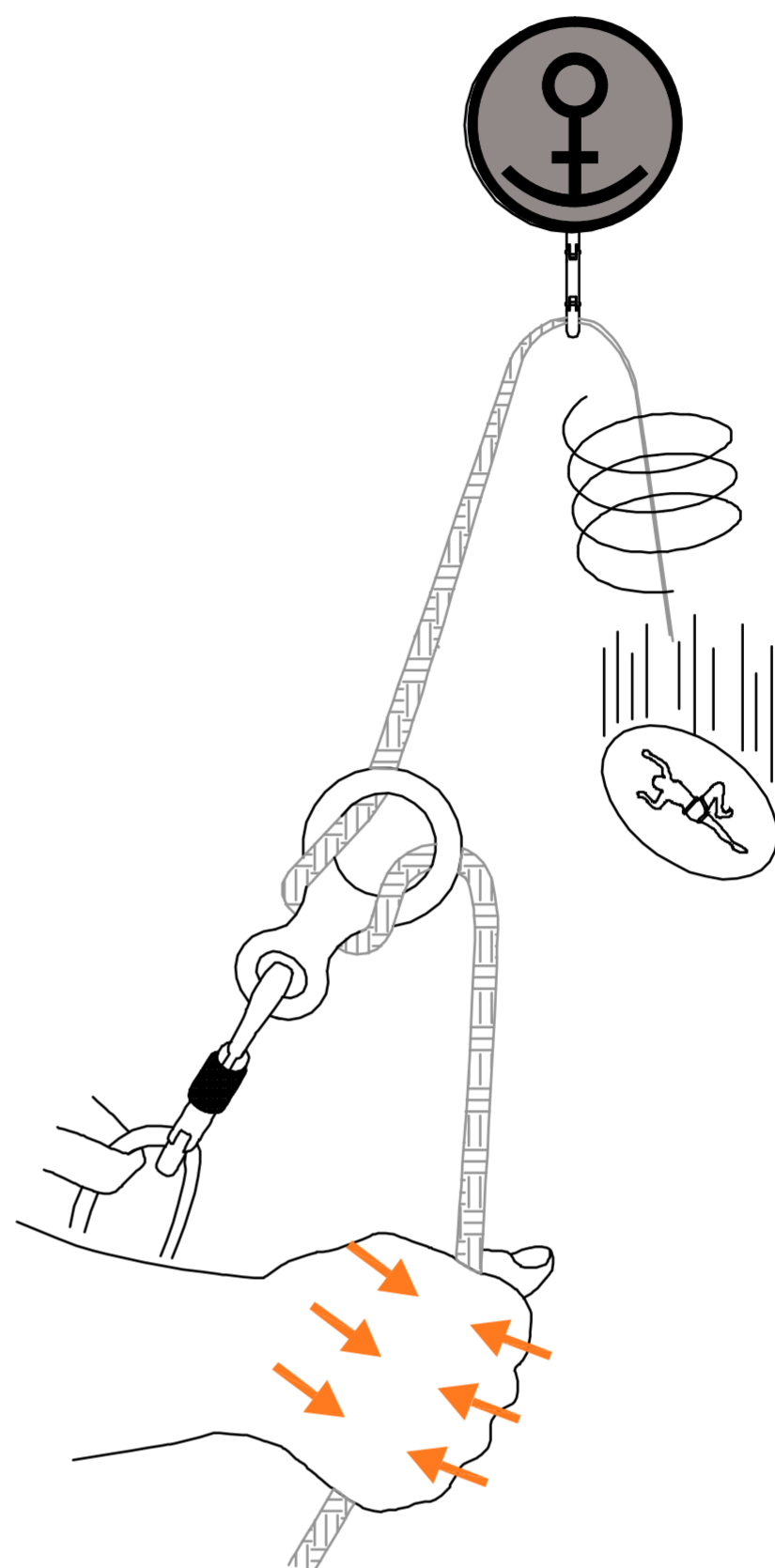
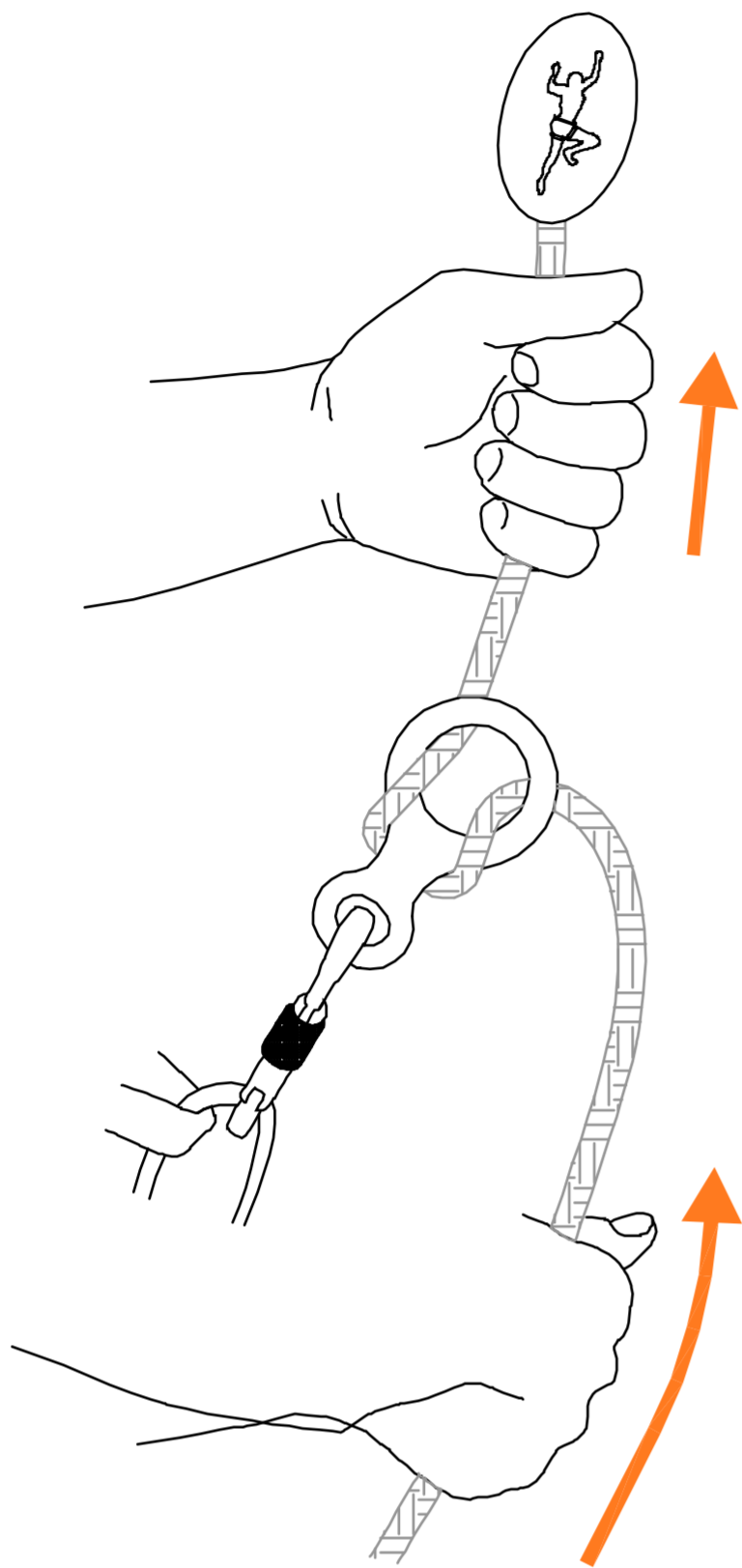
**警告：始终握住绳索制停的一端！**

## 7c. 牛角锁停绕绳方式



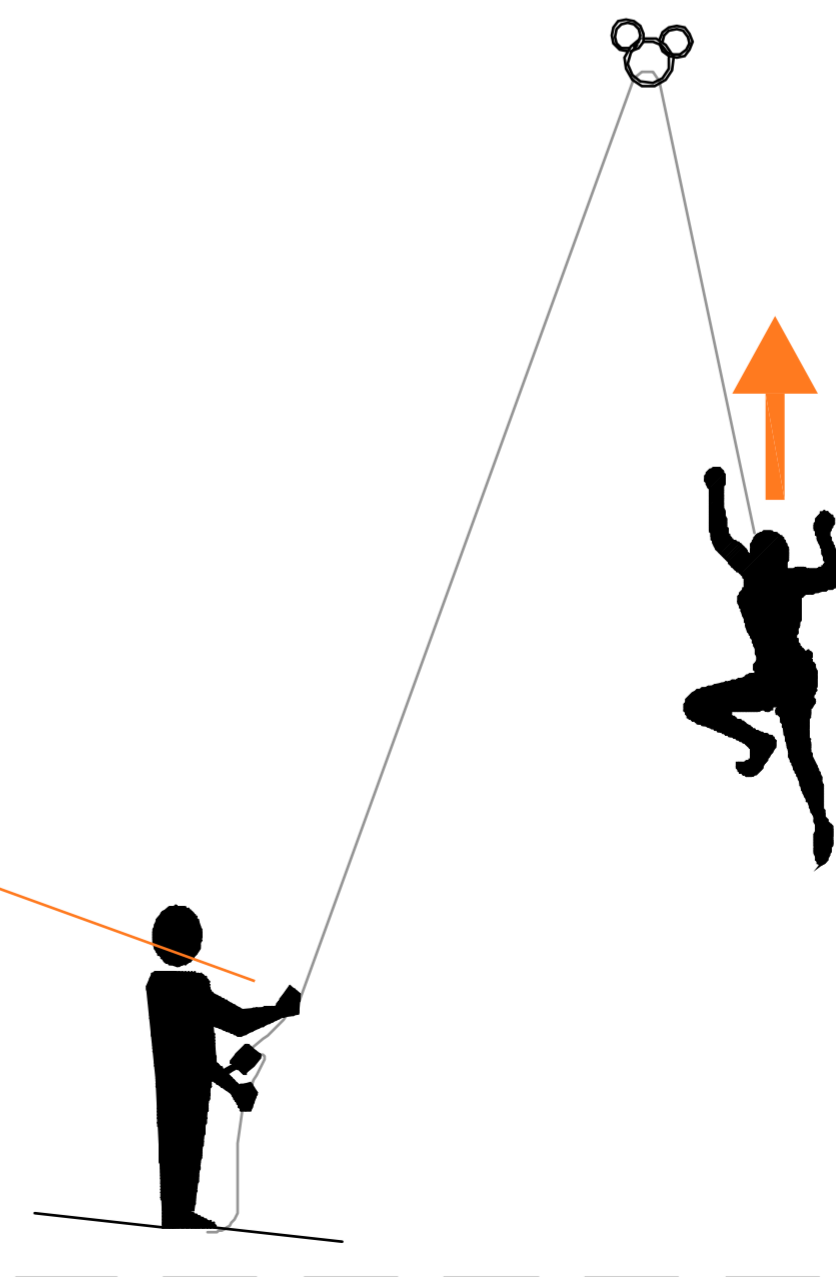
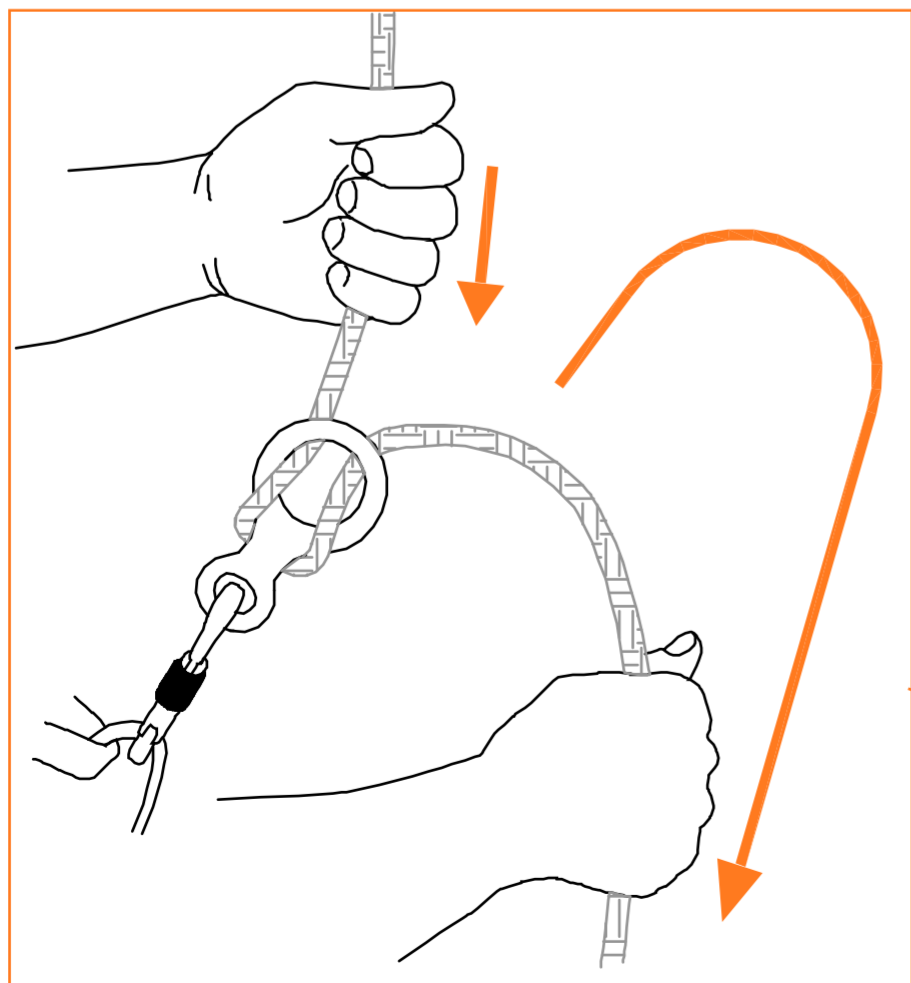
# 08/保护

— 牛角和八字环在保护上的使用是一样的，请参照07/使用图示。

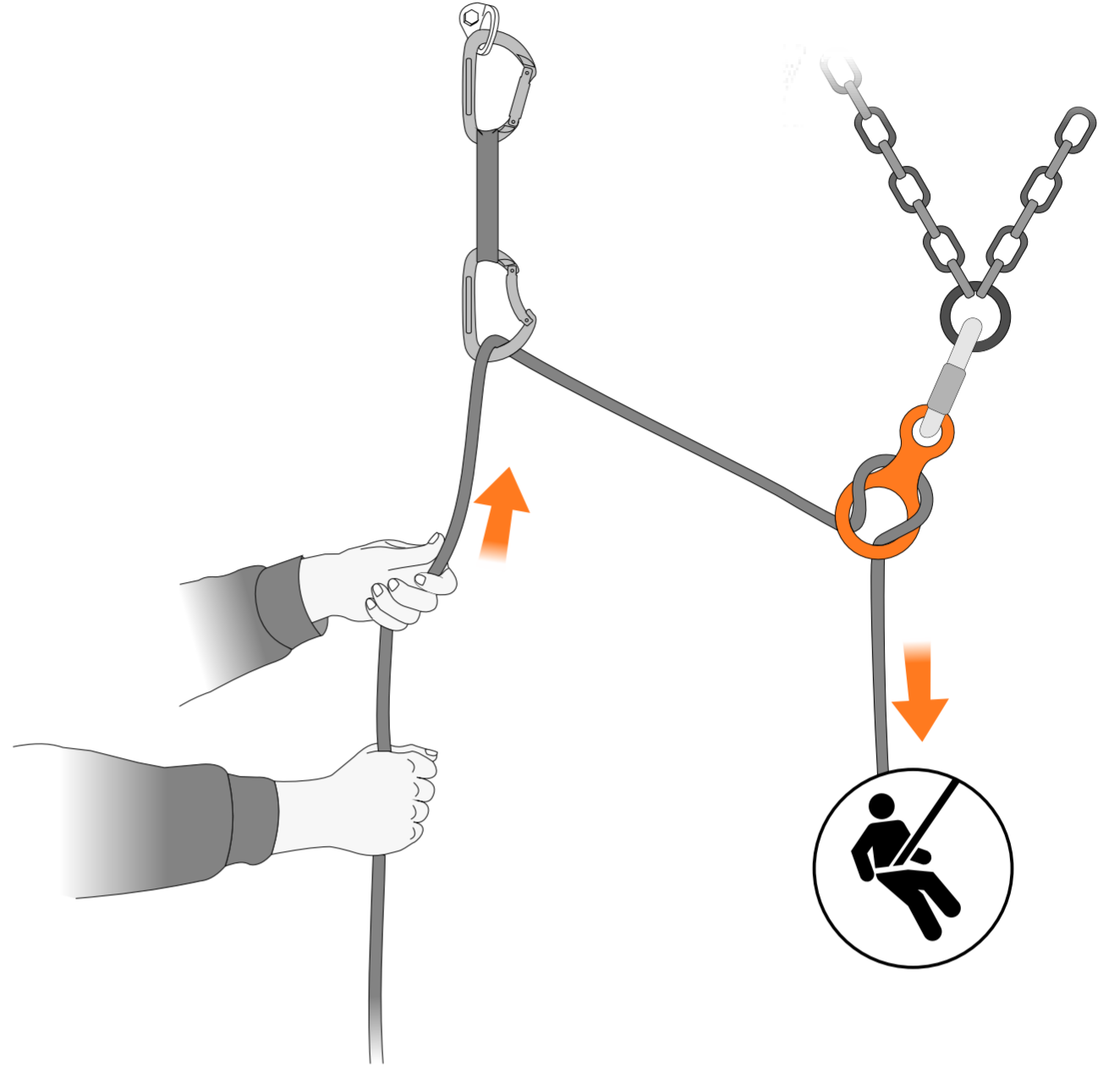
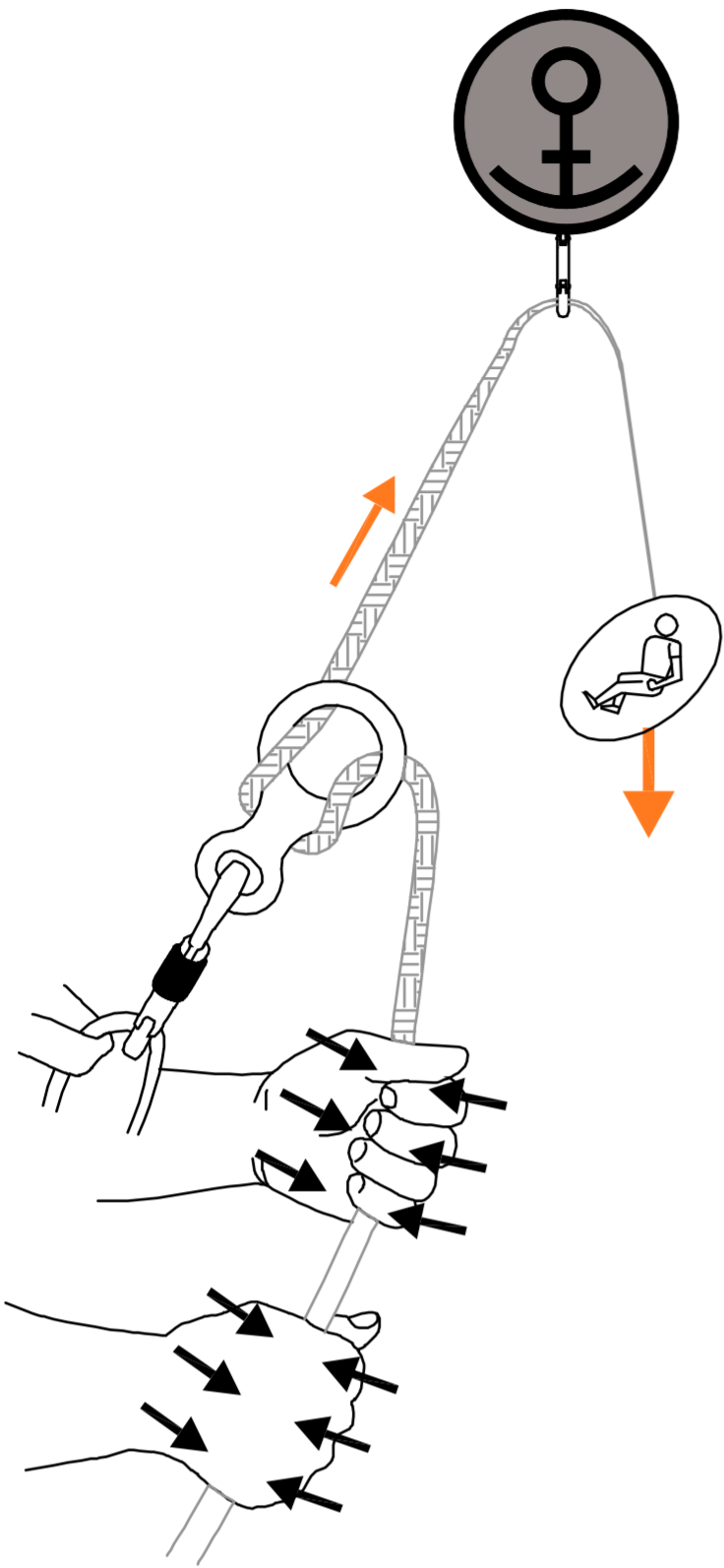


**警告：发生坠落时立即握紧绳索！**

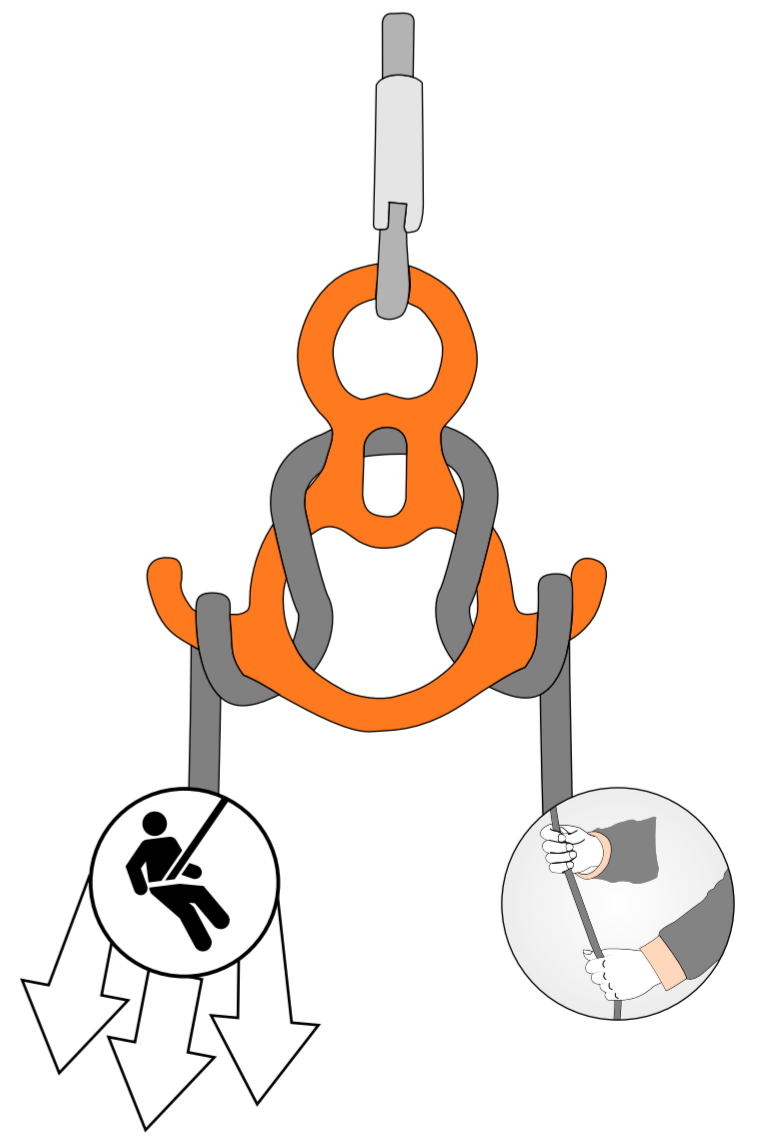
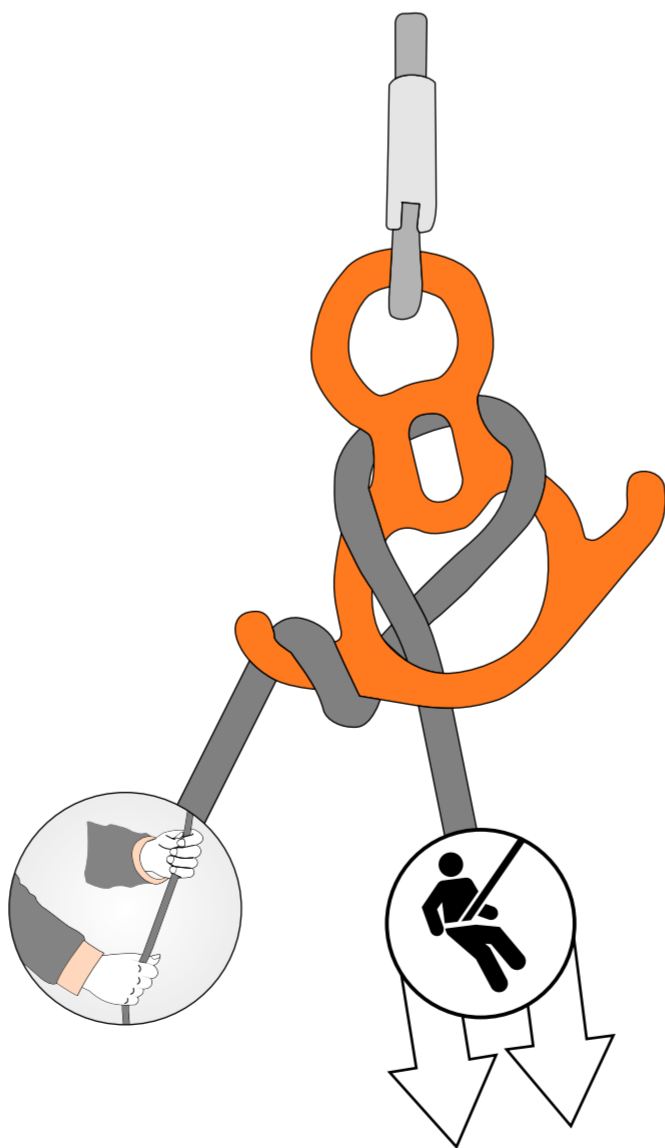
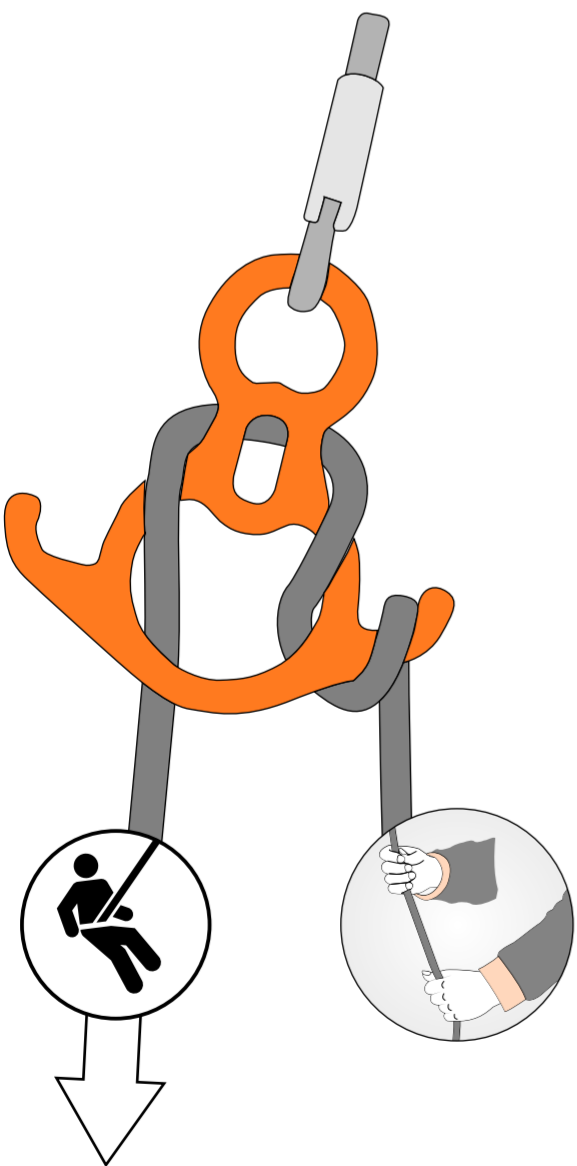
— 当位于锚点下方攀爬时：



# 09/下降

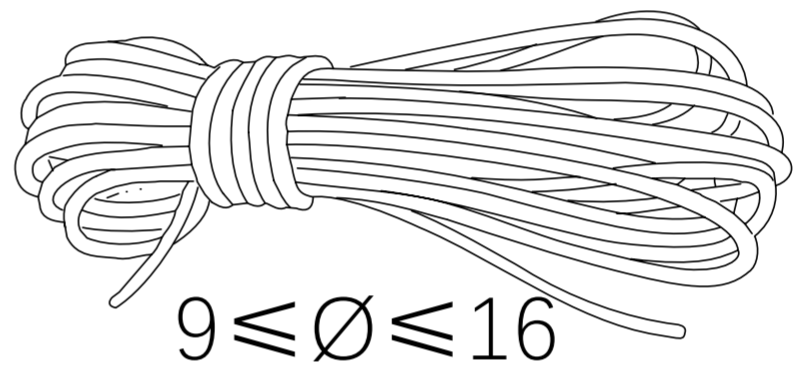
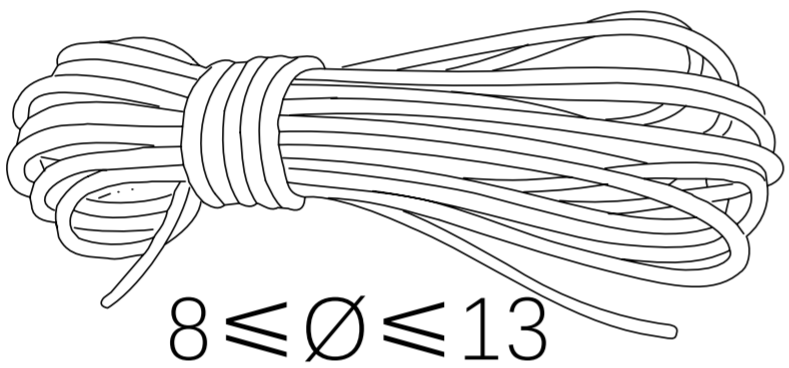


— 牛角的额外用法

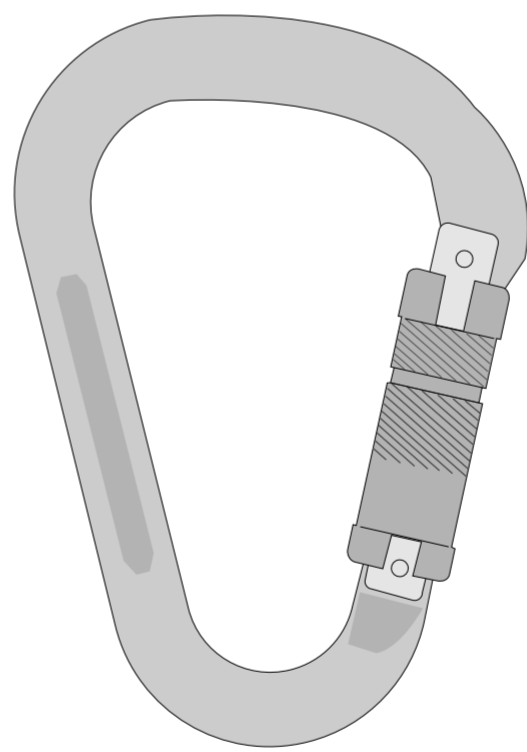
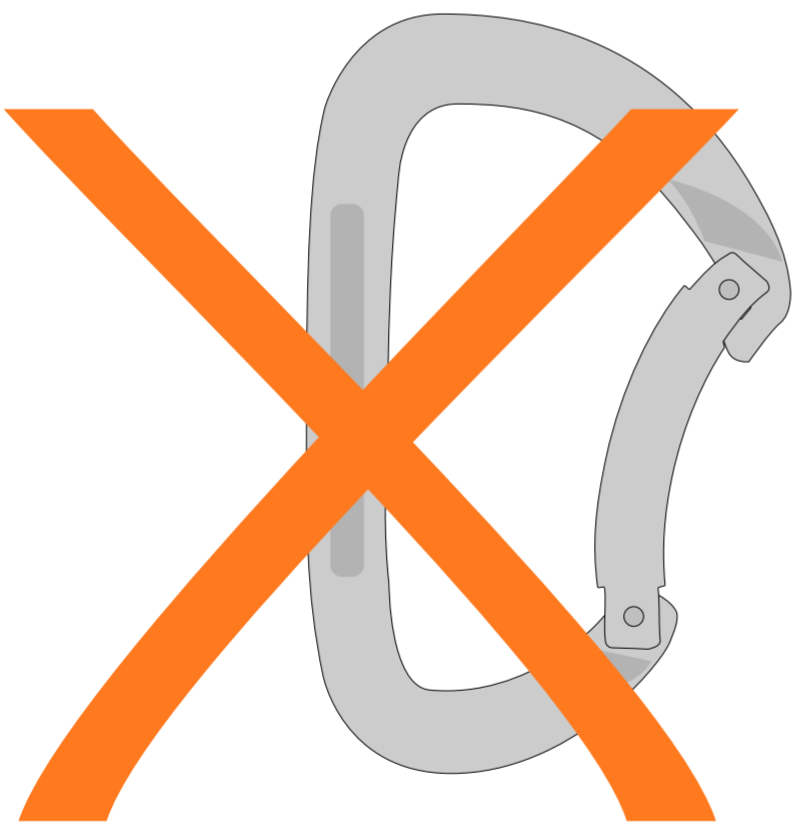


# 10/注意事项

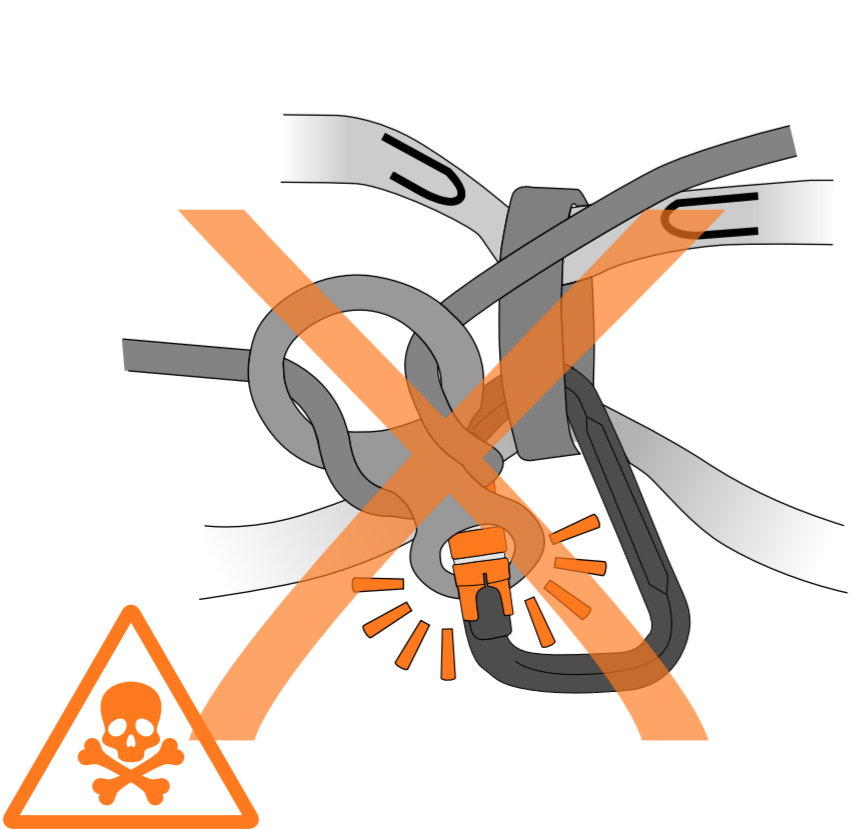
— 两种产品的适用绳索直径。



— 请使用带锁定功能的主锁，而不是快挂。



— 禁止主锁横向受力!



# 11/附加信息

储存寿命：无限	使用温度范围		
	 + 80°C / + 176°F - 40°C / - 40°F		
请勿摔落	禁止火烧	禁止腐蚀	使用注意
			etc...
清洁	干燥		
 + 30°C maxi.		 + 30°C maxi. + 86°F maxi. 	
储存与运输	维护		
  			
禁止私自改装与维修	问题和联络		
    → CAMNAL	  → <a href="http://camnal.com.cn">camnal.com.cn</a>		

## 11a.附加信息

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。
- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

## 11b.关于装备的淘汰和替换

**警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。**

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

## 11c.三年质保

**本质保条例只针对材料或生产上的缺陷。**

例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

## 11d.中国人保承保，安全无忧

我们的所有Camnal产品都已投保中国人民保险公司，这是对您的一个额外保障。我们始终致力于为您提供高品质的产品和服务，而这一投保更是对我们产品质量的有力证明。选择Camnal，您的安全我们全程保障。

